

VOYAGER

AUFBAU PITCHING THE TENT



- 1** Das Zelt auf einer ebenen Fläche ausbreiten.

Spread out the tent on a flat surface.

ACHTUNG: Die Segmente müssen komplett ineinander geschoben sein. ATTENTION: Segments have to be inserted completely.



- 2** Farblich kodierte Stangen in die Kanäle mit gleichfarbiger Kennung einführen. **Stangen immer schieben, nie ziehen!**

Lead the coloured pole in the corresponding pole sleeve on the flysheet. **Always push the poles, never pull!**



- 3** Die Gestängeenden in den Ösen fixieren.
Place the tips of the poles into the eyelets.



- 4** Die gleichfarbigen Gestängeenden am Doppelösen-Gurtband fixieren.

Fasten the pole ends of the same color to the double eyelet webbing.



- 5** Die beiden Gurtbänder, zunächst an der hinteren dann an der vorderen Seite, mit Heringen fixieren. Dabei stellt sich das Zelt auf.

Stake out the back and front end of the tent by putting the pegs through the webbing loops. The tent stands up.



- 6** Die Spannung des Innenzeltbodens lässt sich variieren.
The tension of the inner tent floor can be varied.



- 7** Die Clips am Gestänge befestigen. Über die Justierung für gleichmäßige Spannung sorgen. Die Sturmabspannung stabilisiert das Zelt bei starkem Wind.

Connect the hooks to the poles. Use the adjustment to ensure even tension. Secure the tent with the guy lines and tent pegs.



- 8** APEX-Lüfter öffnen und mit Abstandhalter am Klettband fixieren.

Keep the APEX vents open by setting up the bracer.

ZELTABBAU

Vor dem Abbau des Zeltes bitte die Reißverschlüsse und APEX-Lüfter schließen!

Bei diesem Zelt haben Sie auch die Möglichkeit, das Innenzelt eingehängt zu lassen und so beim nächsten Mal das Zelt komplett aufzubauen. Zunächst die Sturmabspannungen lösen und die Heringe herausziehen. Jetzt können die Gestänge entspannt werden. Entlasten Sie die Gurtbänder und ziehen die Endstücke möglichst gerade heraus. Schieben Sie die Stangen aus den Kanälen. Beim Ziehen der Stangen kann es passieren, dass die Segmente auseinander klappen. Klappen Sie die Gestänge möglichst in der Mitte beginnend zusammen, um den Gummi gleichmäßig zu spannen. Lassen Sie die Segmente nicht aufeinander schnappen, da kleine Kerben die Segmente beschädigen/schwächen könnten.

VERPACKEN DES ZELTES

Wenn Sie das Gestänge und die Heringe verpackt haben und Außenzelt und Innenzelt zusammengelegt sind, legen Sie das Gestänge und die Heringe darauf und rollen alles zusammen. Klemmen Sie sich das Zelt zwischen die Beine und stecken es mit leichter Drehung in den Packsack.

ZUBEHÖR OPTIONAL ERHÄLTlich

- Groundsheet
- Wing
- Aufstellstangen
- verschiedene Heringe für unterschiedliche Bodenbeschaffenheiten
- Reparaturhülse

Wenn du mit deinem Wechsel Zelt auf deine nächste Reise gehst, freuen wir uns über deine Geschichte und deine Bilder für unseren Travelogue.

DISMANTLING THE TENT

Close the zips and the APEX vents before taking down the tent!

You have the option with this tent to leave the inner tent clipped inside the fly, which will enable you to set up the entire tent together the next time. Loosen the guy lines and pull out the tent pegs. Release the poles from the eyelets and pull the ends out straight. Push the poles out through the pole sleeves. The segments might come apart when the poles are pulled. Try to even out the tension on the elastic string by folding the segments together from the middle. Do not allow the segments to snap together, as dents could damage/weaken the segments.

PACKING UP THE TENT

After the poles and tent pegs have been put in their bags and the fly and inner tent have been laid out flat together, lay the poles and pegs on top and roll everything together. Squeeze the tent between your legs and push and twist it into the pack bag.

ADDITIONAL OPTIONAL ACCESSORIES

- Groundsheet
- Wing
- Upright poles
- Various pegs for different usages and conditions
- Ferrules for pole repair

Next time you take a Wechsel tent on your travels, why not send us your story and some pictures for our travelogue.